



langhaarige Männer...?!

...cool!

"Oder lehrt euch nicht schon die Natur, daß es für einen Mann eine Unehre ist, langes Haar zu tragen?" (1 Korinther 11:14 nach der Schlachter Übersetzung)

Preis dem Herrn, mittlerweile wird nicht mehr so ein grosses Gewese um die Frage gemacht, ob man als Mann lange Haare haben darf.

Das war einmal ganz anders. Bibelfeste Geschwister haben uns langhaarigen Christen früher nicht selten 1.Kor 11,14 zitiert, und auch heute noch hört man gelegentlich, dass Männer nur Kurzhaarfrisuren tragen dürfen.

Grund genug also für uns Jesus Freaks, mal biblisch fundiert zu antworten!

Klar, dass Gott sich nicht auf den äusseren Anschein einer Person verlässt, sondern direkt ins Herz blickt, aber so eine Korintherstelle kann doch immer wieder etwas Unbehagen hervorrufen.

Was hat es damit auf sich?

### Einige Überlegungen vorab:

#### 1. Altes Testament

Die Vorstellung, dass lange Haare für Männer irgendwie verwerflich wären, lässt sich keineswegs durch das Alte Testament stützen.

Im ganzen Alten Testament tauchen lange Haare immer wieder als ein Zeichen von Heiligkeit und einem gottgeweihten Leben auf:

- 4.Mose 6: dort geht es um ein besonderes Gelübde Gott gegenüber.

Vers 5 sagt: "bis die Zeit, die er dem HERRN geweiht hat, vergangen ist, soll er heilig sein; er soll das Haar auf seinem Haupt frei wachsen lassen." (4.Mose 6:5 Schlachter Übersetzung)

- in Richter 13 kündigt ein Engel die Geburt Simsons an. Lest selbst:

"Denn du wirst schwanger werden und einen Sohn gebären, dem kein Schermesser soll aufs Haupt kommen. Denn der Knabe wird ein Geweihter Gottes sein von Mutterleibe an; und er wird anfangen, Israel zu erlösen aus der Philister Hand." (Richter 13:5 Luther)

- Samuel, der grosse Priester des Alten Testaments (und Autor zweier Bücher des AT) hatte lange Haare!

"Und sie tat ein Gelübde und sprach: HERR der Heerscharen, wirst du das Elend deiner Magd ansehen und an mich gedenken und deiner Magd nicht vergessen, und wirst du deiner Magd einen Sohn geben, so will ich ihn dem Herrn geben sein Leben lang, und kein Schermesser soll auf sein Haupt kommen!" (1. Samuel 1:11 Schlachter)

#### lies weiter, es kommt noch dicker!

Offenbar galt im Alten Testament sogar als chic, lange Haare zu tragen. Wird doch über Absalom gesagt, dass es in ganz Israel keinen Mann gab, der so schön war wie er. Absalom liess sich die Haare einmal im Jahr schneiden (weil sie ihm dann zu schwer wurden!). Steht im 2.Samuel 14,25-26.

#### 2. Neues Testament:

Als Paulus den Brief an die Korinther geschrieben hat, stand es selbst unter dem "Nasiräer-Gelübde" (so heisst das Gelübde, von dem oben die Rede war). Er hatte selber zumindest längere Haare! (Apostelgeschichte 18,18)

Zu dieser Zeit waren lange Haare bei Männern ein klares Zeichen für Heiligkeit. Eusebius von Cäsarea schreibt in seiner Kirchengeschichte über über Jakobus: "Schon von Mutterleib an war er heilig. ... eine Schere berührte nie sein Haupt, noch salbte er sich mit Öl oder nahm ein Bad." (Seite 142)

Ob es stimmt, wie oft gesagt wird, dass Jesus wahrscheinlich auch langhaarig war, weil man in Nazareth (seinem Geburtsort) die Haare lang trug, weiss ich nicht. Kann stimmen, aber mir ist keine historische Quelle bekannt, die das eindeutig belegt. Wenn einer eine weiss - please call me!

#### **Zur Sache!**

Jetzt wird es etwas komplizierter, nun geht es dem Vers selbst an den Kragen.

Im Bibelgriechischen gibt es kein klares Fragezeichen. Eine Frage kann also nur am Ton (etwas schwer bei Geschriebenem) oder der Satzstellung erkannt werden. Das Fragezeichen ist also zumindest fragwürdig.

Ausserdem ist die *Satzstellung* nicht eins zu eins übertragbar, tatsächlich muss man beim Übersetzen immer etwas herumdeuteln, bis man zu einem lesbaren Satz kommt.

Beide Argumente lassen also eine *alternative Übersetzung* zu:

*"Die Natur lehrt Euch nicht, dass, wenn ein Mann langes Haar hat, es eine Schande für ihn ist"*

(1.Korinther 11,14 - Schirmmacher).

Damit dürfte das Problem gelöst sein. Es handelt sich schlicht um eine Art Übersetzungsfehler, um eine Variante, in die viel von der persönlichen Sicht der Übersetzer eingeflossen ist.

---

#### **Credits:**

Diese Übersetzungsvariante stammt übrigens nicht von mir, sondern von **Thomas Schirmmacher**. Sie ist seiner

Schrift "Paulus im Kampf gegen den Schleier: eine alternative Sicht von 1.Korinther 11,2-16. Biblia et symbiotica 4." entnommen. - besten Dank, Herr Schirmmacher!



Dieser nette junge Mann ist Pastor Bob Beman, Pastor der Sanctuary Gemeinde und einer der Vorreiter der frommen Heavy-Metal- Bewegung.

Das Bild hab ich geklaut bei:

<http://www.gotosanctuary.com/>

Das Eusebius-Zitat ist aus:

Eusebius von Cäsarea,  
Kirchengeschichte, 1981 Kösel-Verlag  
München

Gottes Segen noch und vergesst nicht:

**"Die Natur lehrt Euch nicht, dass, wenn ein Mann langes Haar hat, es eine Schande für ihn ist"**

© Jesus Freaks Remscheid

**Your local underground church**

bitte kopieren und weitergeben/verticken  
mehr Theologie: [www.theologie.jfrs.de](http://www.theologie.jfrs.de)

[kultshockk](http://www.kultshockk.de)  
treppenstr. 2  
42853 Remscheid  
fon 02191 293344  
[www.kultshockk.de](http://www.kultshockk.de)

Bankverbindung  
jesus freaks remscheid  
konto 100 008  
sparkasse remscheid  
blz 340 500 00